

**Plantronics Ltd**  
Wootton Bassett, UK  
Tel: 0800 410014  
+44 1793 842200

**Plantronics B.V.**  
Hoofddorp, Nederland  
Tel: (0)0800 PLANTRONICS  
0800 7526876 (NL)  
00800 75268766 (BE/LUX)

**Plantronics Sarl**  
Noisy-le-Grand, France  
No Indigo: 0825 0825 99  
+33 1 41 67 4141

**Plantronics GmbH**  
Hürth, Deutschland  
Tel: 0800 9323400  
+49 22 33 3990  
Österreich: 0800 242500  
Schweiz: 0800 932 340

Plantronics Ltd, Interface Business Park, Bincknoll Lane,  
Wootton Bassett, Wiltshire SN4 8QQ. ENGLAND

[www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

**Plantronics Acoustics  
Italia Srl**  
Milano, Italia  
Numero Verde: 800 950934  
+39 02951 1900

**Plantronics Iberia, S.L.**  
Madrid, España  
Tel: 902 41 51 91  
+34 91 640 47 44

**Nordic Region**  
Tel: Finland: 0201 550 550  
Tel: Sverige: 031 28 95 00  
Tel: Danmark: 44 35 05 35  
Tel: Norge: 23 17 3770

**Plantronics Middle East,  
Eastern Europe and  
Africa**

Tel: +44 1793 842443



## VistaPlus™ DM15 ADAPTER

**User Guide**  
**Bedienungsanleitung**  
**Brugervejledning**  
**Manual del usuario**  
**Notice d'utilisation**  
**Manuale d'istruzioni**  
**Brukerveiledning**  
**Gerbruiksaanwijzing**  
**Guia do Utilizador**  
**Käyttöopas**  
**Bruksanvisning**



39442-01 Rev A



# Plantronics 2 year Warranty Service

## Plantronics 2 year Warranty Service

- GB** • Products under warranty are replaced free of charge.  
**0800 410014**
- DE** • Produkte werden innerhalb der Garantiezeit kostenfrei ersetzt.  
**02222/8302-134**
- DK** • Produkter dækket af garanti vil blive ombyttet uden beregning.  
**+45 44 35 05 35**
- ES** • Los productos en periodo de garantía serán reparados libre de cargos.  
**902 415191**
- FR** • Les produits sous garantie sont remplacés gratuitement.  
**0825 0825 99**  
**0,15 TTC / mn**
- IT** • Prodotti in garanzia verranno sostituiti gratuitamente.  
**800 950934**
- NO** • Produktet erstattes gratis i garantiperioden.  
**+47 23 17 37 70**
- NL** • Producten die onder de garantie vallen, worden kosteloos vervangen.  
**0800 7526876 (NL)**  
**00800 75268766 (BE/LUX)**
- PT** • Os produtos dentro da garantia serão substituídos gratuitamente.  
**+34 91 6404744**
- SF** • Takuunalaiset vikaantuneet tuotteet vaihdetaan.  
**+358 9 88 16 85 20**  
**0201 550 550**
- SE** • Produkter med gällande garanti byts ut utan kostnad.  
**Megalans:**  
**+46 31 55 88 00**  
**Anovo:**  
**+46 26 17 30 40**  
**031 28 95 00**

FIGURE 1

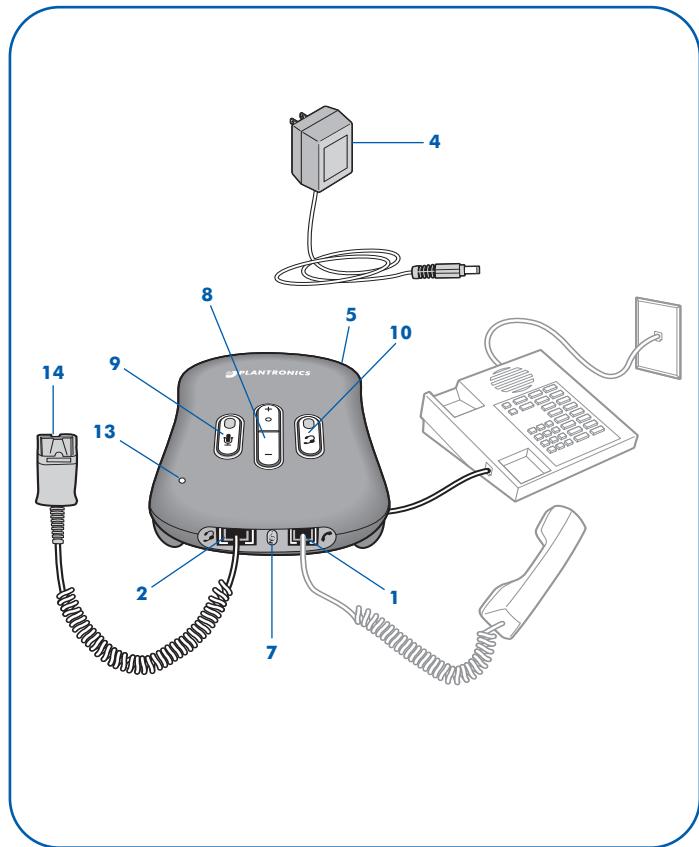


FIGURE 2

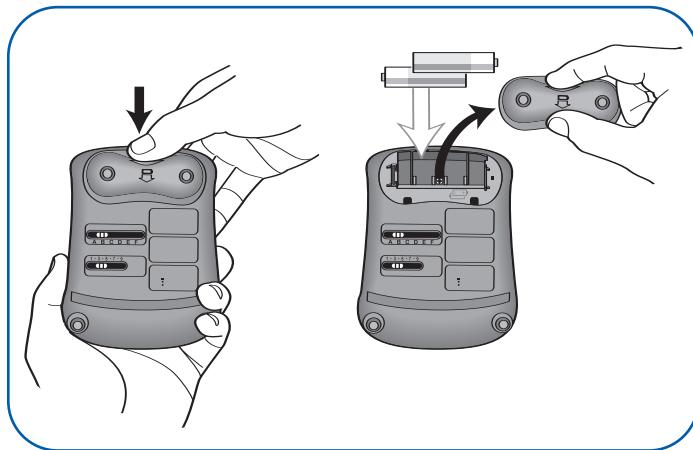


FIGURE 3

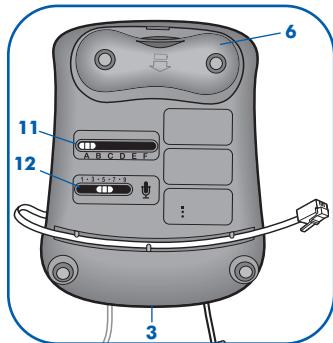


FIGURE 4



<b>GB</b>	ENGLISH	Page 1-7
<b>DE</b>	DEUTSCH	Seite 9-15
<b>DK</b>	DANSK	Side 17-23
<b>ES</b>	ESPAÑOL	Página 25-31
<b>FI</b>	SUOMI	Page 33-39
<b>FR</b>	FRANÇAIS	Pagina 41-47
<b>IT</b>	ITALIANO	Side 49-55
<b>NL</b>	NEDERLANDS	Pagina 57-63
<b>NO</b>	NORSK	Página 65-71
<b>PT</b>	PORTUGUÊS	Sivut 73-79
<b>SE</b>	SVENSKA	Sida 81-87

## Important

Pour garantir un fonctionnement en toute sécurité, veuillez lire le livret « Instructions importantes en matière de sécurité » avant d'installer et d'utiliser votre adaptateur VistaPlus.

# BIENVENUE

Merci d'avoir choisi l'adaptateur VistaPlus™ (DM15) de Plantronics. Le VistaPlus est un adaptateur de micro-casque qui incorpore la technologie SoundGuard Digital pour offrir aux utilisateurs de micro-casques une protection accrue contre les bruits élevés.

Le VistaPlus est compatible avec la plupart des téléphones professionnels et inclut des fonctions d'adaptateur standard, y compris l'interrupteur micro-casque/ combiné, la touche secret du microphone et le réglage du volume en réception.

Le système SoundGuard DIGITAL offre deux types de protection. Tout d'abord, il contrôle et évalue le niveau d'exposition sonore auquel sont soumis quotidiennement les employés, et adapte ce niveau afin de garantir qu'il ne dépasse pas les niveaux spécifiés par la législation européenne actuelle et à venir.

En veille constante, il détecte et élimine les bruits élevés soudains. Des interférences sur le réseau, les tonalités d'un télécopieur ou même les appels d'une personne malveillante qui utiliserait un sifflet sont immédiatement réduits à un niveau sonore comparable à celui d'un bruit de fond.

**LEGENDE DU SCHEMA**

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Port du combiné         | <b>8</b> Réglage de volume   |
| <b>2</b> Port du micro-casque    | <b>9</b> Touche secret  |
| <b>3</b> Câble du téléphone<br>(connecté préalablement au port)   | <b>10</b> Interrupteur micro-casque/combiné  |
| <b>4</b> Adaptateur d'alimentation piles/secteur  | <b>11</b> Interrupteur de compatibilité  |
| <b>5</b> Prise d'alimentation piles/secteur   | <b>12</b> Commande de réglage du microphone  |
| <b>6</b> Compartiment des piles   | <b>13</b> Témoin lumineux  |
| <b>7</b> Réglage de la tonalité  | <b>14</b> Quick Disconnect (QD)  |

**CONNEXION DE L'ADAPTATEUR**

Reportez-vous à la figure 1 : Connexions

**CONNEXION DU DM15**

**! ATTENTION:** pour un fonctionnement correct et en toute sécurité, il est important que le DM 15 soit branché sur le port adéquat de votre téléphone. Suivez soigneusement ces instructions.

1. Sur le DM15, localisez la partie libre du câble déjà branchée dans le port désigné par le symbole téléphone.
2. Suivez le cordon extensible de votre combiné jusqu'au port par lequel il est branché au téléphone. Débranchez le cordon extensible de votre téléphone et remplacez-le par la partie libre du cordon.
3. Connectez le cordon extensible de votre combiné dans le port désigné par le symbole en forme de combiné  sur le DM15.
4. Connectez l'adaptateur d'alimentation piles/secteur à l'adaptateur DM15, puis branchez l'adaptateur à votre source d'alimentation.
5. Branchez votre micro-casque (non fourni) sur le cordon Quick Disconnect™ de l'adaptateur DM15.

## INSTALLATION DES PILES

---

Reportez-vous à la figure 2 : compartiment des piles

Le VistaPlus peut fonctionner avec l'adaptateur secteur mais également avec deux piles alcalines AA. Pour installer les piles, retirez le couvercle du compartiment situé au dos de l'adaptateur. Installez les piles dans le compartiment selon le schéma situé sous le couvercle du compartiment, puis remplacez le couvercle.

Le témoin lumineux situé sur le VistaPlus clignotera toutes les deux secondes lorsque les piles devront être changées.

Déconnectez l'adaptateur secteur du VistaPlus. Débranchez le VistaPlus de la source d'alimentation si vous utilisez des piles.

## REGLAGE DE L'ADAPTATEUR

---

Reportez-vous à la figure 3 : interrupteurs situés en bas de l'unité.

L'interrupteur de compatibilité situé en bas de l'adaptateur permet au VistaPlus de fonctionner avec la plupart des téléphones professionnels. L'interrupteur est situé en position A. Si vous n'entendez pas de tonalité, déplacez l'interrupteur sur les autres positions (A à F). Une fois que vous avez trouvé un réglage correct, vous n'aurez plus besoin de le changer à moins que vous ne changiez de téléphone.

## REGLAGE DU VOLUME A L'EMISSION

---

Le volume à l'émission correspond au volume de votre voix lorsque vous parlez à un interlocuteur. Mettez votre micro-casque en place et prévenez l'un de vos collègues que vous allez effectuer un appel test. S'il ne vous entend pas, déplacez l'interrupteur coulissant de volume à l'émission situé en bas de l'adaptateur jusqu'à ce qu'ils vous entendent. Vous aurez peut-être également besoin de régler le volume à l'émission si celui-ci est trop élevé. La position 9 de l'interrupteur correspond au volume le plus élevé et la position 1 au volume le plus faible. Une fois le volume à l'émission réglé, vous n'avez pas besoin de le modifier sauf si vous changez de téléphone.

## **REGLAGE DU VOLUME EN RECEPTION**

---

Reportez-vous à la figure 4 : boutons et réglage de la tonalité (vue supérieure).

Grâce au contrôle du volume du VistaPlus, vous pouvez régler le volume de la voix de votre interlocuteur. Augmentez ou réduisez le volume en appuyant sur l'interrupteur de volume situé en haut de l'adaptateur jusqu'à ce que le volume vous convienne. L'adaptateur gardera ce volume en mémoire, quel que soit le volume de l'appel entrant. Vous n'aurez donc pas besoin de modifier le volume fréquemment. Le volume en réception peut être réglé lorsque vous êtes en appel, si nécessaire.

La protection SoundGuard Digital garantit que le volume ne dépasse pas la limite légale d'exposition sonore quotidienne dans le cadre professionnel et vous protégera également contre les bruits élevés soudains.

## **REGLAGE DU REGLAGE DE LA TONALITE**

---

Le réglage de la tonalité vous permet d'améliorer la qualité sonore des appels. Trois réglages sont possibles : il vous suffit d'appuyer sur le bouton de réglage de tonalité  en faisant votre test de tonalité de et sélectionner le réglage souhaité.

## **MODE MICRO-CASQUE/COMBINÉ**

---

Le VistaPlus possède deux modes de fonctionnement : micro-casque ou combiné téléphonique. Pour utiliser le mode micro-casque, appuyez sur le bouton combiné téléphonique  en haut de l'adaptateur pour que le carré vert apparaisse. Appuyez à nouveau sur ce bouton pour basculer en mode combiné téléphonique. En mode combiné, vous pouvez utiliser normalement le téléphone.

## UTILISATION DE LA TOUCHE SECRET

---

Le VistaPlus possède une touche secret vous permettant d'entendre votre interlocuteur sans que ceux-ci ne vous entendent. Pour utiliser la fonction secret, appuyez sur le bouton secret  pour que le témoin en forme de carré orange apparaisse. Appuyez à nouveau sur ce bouton si vous souhaitez que votre interlocuteur vous entende. Remarque : la fonction secret ne fonctionne qu'avec le micro-casque et pas avec le combiné.

## QUITTER VOTRE BUREAU LORS D'UN APPEL ENTRANT OU SORTANT

---

Si vous devez quitter votre bureau lors d'un appel, vous pouvez garder votre micro-casque en place ou simplement déconnecter les connecteurs Quick Disconnect. Sur certains systèmes, cette opération terminera l'appel ou le mettra en attente.

## AVERTISSEMENTS

---

Le témoin lumineux situé en haut de l'adaptateur sert à :

- Indiquer quand vous devez changer les piles. Il clignotera toutes les deux secondes.
- Vous indiquer lorsque des bruits élevés soudains sont détectés par la technologie SoundGuard Digital. La lumière s'éteint dès que le bruit disparaît.

## PROBLEME

---

Je n'entends pas mes interlocuteurs ou mes interlocuteurs ne m'entendent pas

### Cause possible

Problème de piles

Réglage de l'interrupteur de compatibilité incorrect

Câble branché incorrectement

Réglage micro-casque/ combiné incorrect

Protection SoundGuard active

Volume en réception faible

Fonction secret activée

Vérifiez le volume à l'émission.

### Solution

Vérifiez que les piles sont correctement installées et que le couvercle est bien positionné.

Déplacez l'interrupteur de compatibilité et attendez d'entendre la tonalité.

Vérifiez les connexions entre votre micro-casque et votre téléphone. Assurez-vous qu'il y a une tonalité.

Pour utiliser le VistaPlus avec un micro-casque, assurez-vous que le témoin lumineux vert apparaît sur l'interrupteur du micro-casque.

Si le volume en réception est soudainement trop faible et que le témoin lumineux s'allume, cela signifie que le VistaPlus vous protège d'un bruit élevé inattendu. Lorsque le bruit disparu, le volume en réception retourne à la normale.

Augmentez le volume en réception en appuyant sur l'interrupteur situé en haut de l'adaptateur.

Si le témoin lumineux orange apparaît sur la touche secret, votre voix est inaudible.

Faites un test d'appel et ajustez le volume de manière à être entendu.

## PROBLEME

---

Volume en réception généralement trop faible

### Cause possible

Le VistaPlus réduit automatiquement les niveaux de volume pour garantir que celui-ci reste dans les limites légales.

### Solution

Vérifiez que vous portez votre micro-casque correctement et que votre environnement de travail est aussi calme que possible.

## PROBLEME

---

Votre interlocuteur ne vous entend pas distinctement.

### Cause possible

Vos interlocuteurs ne vous entendent pas.

### Solution

Réinitialisez le volume en réception pour que votre voix soit clairement audible. Ne réglez pas le volume à un niveau trop élevé.

## ENTRETIEN

---

Déconnectez l'adaptateur VistaPlus de votre téléphone et de l'adaptateur secteur et nettoyez-le avec un chiffon doux légèrement humide. N'utilisez aucun solvant ni autre nettoyant. L'adaptateur doit être complètement sec avant d'être reconnecté.

